

**TIS**

České republiky  
Tržní informační systém  
Ve Smečkách 33  
Praha 1 PSČ 110 00

( : 222 871 428  
fax : 222 871 536  
email : [tis.zelenina@szif.cz](mailto:tis.zelenina@szif.cz)

## AGRÁRNÍ TRŽNÍ INFORMACE ČESKÉ REPUBLIKY

Ročník VII. číslo 30

TIS<sup>CR</sup>SZIF

31.7.2003

týden 31/2003

### Zpráva o trhu zeleniny

| Vydávatel                      | Obsah                          | Strana |
|--------------------------------|--------------------------------|--------|
| <b>TIS<sup>CR</sup> - SZIF</b> | Komoditní zpravodajství        | 1      |
| Státní zemědělský              | Ceny zemědělských výrobců      | 2      |
| intervenční fond               | Obchodní ceny                  | 3      |
| Ve Smečkách 33                 | Zahraniční obchod ČR           | 5      |
| 110 00 Praha 1                 | Informace ze zahraničních trhů | 6      |

### KOMODITNÍ ZPRAVODAJSTVÍ

#### Situace na trhu

Ve 31. týdnu se nejvíce snížila průměrná **cena zemědělských výrobců (CZV)** polní papriky a to o 2,80 Kč/kg na 11,90 Kč/kg, tj. o 19 % proti 30. týdnu. Ke snížení průměrné CZV došlo také u polních salátových okurek (o 0,60 Kč/kg na 3,50 Kč/kg, tj. o 14,6 %). Průměrná CZV okurek nakládaček poklesla ve sledovaném týdnu o 1,60 Kč/kg na 10,50 Kč/kg, tj. o 13,2 %. V porovnání s předchozím týdnem se výrazněji snížila také průměrná CZV cibule se seřezanou natí (o 0,90 Kč/kg na 7,20 Kč/kg, tj. o 11,1 %). Naopak průměrná CZV kudrny se ve 31. týdnu zvýšila o 2,70 Kč/kg na 38,40 Kč/kg, tj. o 7,6 %. Rajčata se na trhu prodávala ve sledovaném týdnu za 13,50 až 19,- Kč/kg (průměr 16,30 Kč/kg). CZV květáku se pohybovaly v rozpětí od 12,- do 15,- Kč/kg (průměr 13,10 Kč/kg).

Ve 31. týdnu se snížily **obchodní nákupní ceny (OC) a obchodní odbytové ceny (OC)** u převážné většiny sledovaných druhů zeleniny z dovozu. Ve srovnání s předchozím týdnem nejvíce poklesla průměrná NC oranžové papriky (o 19,80 Kč/kg na 22,10 Kč/kg, tj. o 47,3 %). Její průměrná OC se snížila o 22,30 Kč/kg (o 44,5 %) na 27,80 Kč/kg. Průměrná NC žluté papriky poklesla o 10,80 Kč/kg na 22,10 Kč/kg, tj. o 32,8 %. Průměrná OC žluté papriky se snížila o 12,40 Kč/kg (o 30,8 %) na 27,80 Kč/kg. Průměrná NC bílé papriky se snížila proti 30. týdnu o 2,70 Kč/kg (o 15 %) na 15,30 Kč/kg. Její průměrná OC se snížila o 3,- Kč/kg na 19,20 Kč/kg, tj. o 13,5 %. Naopak průměrná NC ředkve bílé se zvýšila ve 31. týdnu o 1,30 Kč/kg (o 7,1 %) na 19,70 Kč/kg. Průměrná OC ředkve se zvýšila o 0,80 Kč/kg na 23,70 Kč/kg, tj. o 3,5 %.

U zeleniny z domácí produkce nejvíce poklesla ve sledovaném týdnu průměrná NC mrkve a karotky (o 0,70 Kč/kg na 7,- Kč/kg, tj. o 9 %). Její průměrná OC se snížila o 1,- Kč/kg na 9,50 Kč/kg, tj. o 9,5 %. Výrazněji se snížila také průměrná OC petrželové natě kadeřavé a to o 6,20 Kč/kg (o 11 %) na 50,10 Kč/kg. Proti předchozímu týdnu se zvýšila pouze průměrná NC tuzemských žampionů (o 2,- Kč/kg na 43,60 Kč/kg, tj. o 4,8 %). Průměrná OC žampionů se mírně snížila (o 0,70 Kč/kg na 52,50 Kč/kg, tj. o 1,3 %).

#### Zahraniční obchod

Ve 30. týdnu měla největší podíl na celkovém objemu dovozu zeleniny do České republiky plodová zelenina. Dovoz okurek nakládaček činil celkem 815,5 t za průměrnou jednotkovou hodnotu 7,42 Kč/kg a salátových okurek 561,6 t za 6,95 Kč/kg. Nákup rajčat dosáhl objemu 767,3 t za 13,40 Kč/kg. V porovnání s předchozím týdnem nejvíce vzrostl dovoz růžičkové kapusty (o 88 % na 1,5 t za 4,67 Kč/kg), jedinou dodavatelskou zemí zůstává nadále Slovensko. Dodávky česneku z Číny vzrostly o 57 % na 43,6 t za 12,51 Kč/kg. Dovoz hlávkového salátu se zvýšil o 56 % na 44,1 t za 15,16 Kč/kg. Z Nizozemska bylo dodáno 31,8 t (72 %) salátu za 14,64 Kč/kg. Ve sledovaném týdnu naopak poklesl nákup mrkve o 86 % na 47,1 t za 6,40 Kč/kg. Jejím hlavním dodavatelem bylo Polsko (61 % - 28,9 t za 5,84 Kč/kg). Salátových okurek bylo dovezeno o 22 % méně než ve 29. týdnu (561,6 t za 6,95 Kč/kg). Dodávky okurek nejčastěji pocházely ze Slovenska (83 % - 465,5 t za 6,63 Kč/kg).

TIS<sup>CR</sup>SZIF

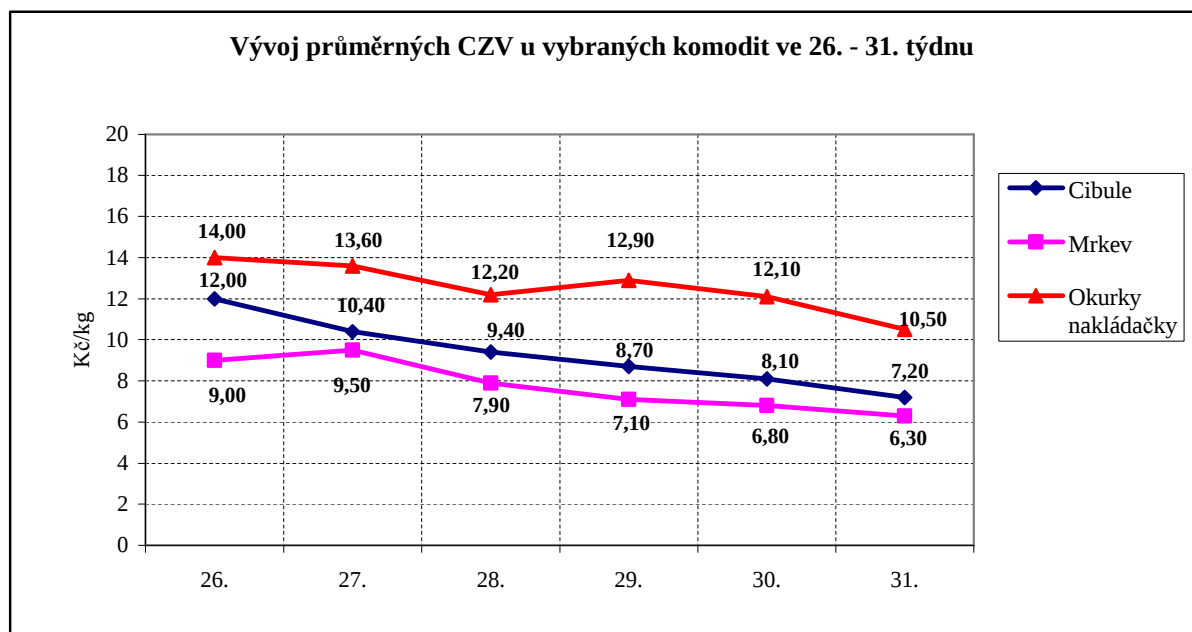
**Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 31. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny            | MJ  | Ceny zemědělských výrobců |           |          | Změna průměrné CZV proti 30. týdnu 2003 |        |
|--------------------------|-----|---------------------------|-----------|----------|-----------------------------------------|--------|
|                          |     | minimální                 | maximální | průměrná | v Kč                                    | v %    |
| Brokolice                | kg  | 15,00                     | 30,00     | 22,80    | + 0,60                                  | + 2,7  |
| Celer s natí             | ks  | 3,50                      | 7,00      | 5,50     | .                                       | .      |
| Cibule se seřezanou natí | kg  | 6,00                      | 8,50      | 7,20     | - 0,90                                  | - 11,1 |
| Červená řepa             | kg  | 5,00                      | 6,00      | 5,30     | - 0,50                                  | - 8,6  |
| Čínské zelí              | kg  | 6,00                      | 10,00     | 8,30     | - 0,90                                  | - 9,8  |
| Kapusta hlávková         | ks  | 5,00                      | 7,00      | 5,80     | - 0,10                                  | - 1,7  |
| Mrkev                    | kg  | 5,50                      | 8,00      | 6,30     | - 0,50                                  | - 7,4  |
| Kopr                     | sv. | 3,00                      | 5,00      | 3,75     | .                                       | .      |
| Kudrnka                  | kg  | 35,00                     | 40,00     | 38,40    | + 2,70                                  | + 7,6  |
| Květák                   | ks  | 12,00                     | 15,00     | 13,10    | + 0,40                                  | + 3,1  |
| Okurky salátové - polní  | kg  | 3,00                      | 4,00      | 3,50     | - 0,60                                  | - 14,6 |
| Okurky salátové - sklo   | kg  | 4,00                      | 17,00     | 9,60     | .                                       | .      |
| Okurky nakládačky        | kg  | 7,00                      | 15,00     | 10,50    | - 1,60                                  | - 13,2 |
| Paprika polní            | kg  | 10,00                     | 15,00     | 11,90    | - 2,80                                  | - 19,0 |
| Petržel                  | sv. | 5,00                      | 11,00     | 8,30     | - 0,10                                  | - 1,2  |
| Pór                      | kg  | 11,00                     | 15,00     | 12,80    | - 0,80                                  | - 5,9  |
| Rajčata                  | kg  | 13,50                     | 19,00     | 16,30    | - 1,60                                  | - 8,9  |
| Salát hlávkový           | ks  | 3,50                      | 5,50      | 4,80     | + 0,10                                  | + 2,1  |
| Salát ledový             | ks  | 7,00                      | 8,00      | 7,30     | .                                       | .      |
| Salát barevný            | ks  | 7,00                      | 13,00     | 9,70     | + 0,40                                  | + 4,3  |
| Zelí hlávkové bílé       | kg  | 3,00                      | 5,50      | 4,00     | - 0,10                                  | - 2,4  |
| Zelí hlávkové červené    | kg  | 3,00                      | 6,10      | 5,30     | - 0,10                                  | - 1,9  |
| Zelí kysané bal.         | kg  | 13,90                     | 15,30     | 14,60    | - 0,20                                  | - 1,4  |
| Zelí kysané volné        | kg  | 9,00                      | 10,80     | 9,70     | + 0,10                                  | + 1,0  |
| Zelí bílé rané           | ks  | 3,50                      | 6,00      | 4,80     | + 0,10                                  | + 2,1  |

Pramen: ZUČM



Pramen: ZUČM

**Přehled o situaci a vývoji porostů raných druhů zeleniny u domácích producentů ve 31. týdnu****LISTOVÁ ZELENINA**

Poptávka po salátech byla ve 31. týdnu v rovnováze s nabídkou. **Hlávkový salát** se na trhu prodával za 3,50 až 5,50 Kč/ks, **ledový salát** za cenu v rozmezí 7,- až 8,- Kč/ks a cena **barevných salátů** se pohybovala od 8,- do 9,- Kč/ks.

**PLODOVÁ ZELENINA**

V minulém týdnu měli pěstitelé značné problémy s odbytem **okurek nakládaček**. O domácí produkci neměly konzervárny zájem a nakupovaly levněji v Polsku a Maďarsku. Odbyt rajčat a polní papriky byl poměrně plynulý. **Polní paprika** se prodávala za 12,- Kč/kg a méně, výběr pak za 14,- až 15,- Kč/kg, **rajčata** za 13,- až 16,- Kč/kg.

**KOŠTÁLOVÁ ZELENINA**

Prodej a poptávka po kvěťáku byly na dobré úrovni. **Kvěťák I. jakostní třídy** se prodával za 13,- Kč/ks. Nová sklizeň kvěťáku se očekává příští týden. Nabídka na trhu byla kromě letních odrůd zelí rozšířena o odrůdy raně podzimní. Cena **bílého**

**hlávkového zelí** se snížila na 3,50 Kč/kg. Nabídka **pekingského zelí** mírně převyšovala poptávku a snižovala tak jeho prodejní cenu na úroveň okolo 8,- Kč/kg. **Kapusta** se prodávala za 5,- až 7,- Kč/ks.

**KOŘENOVÁ ZELENINA**

Prodej **mrkve** byl stabilní a její cena se pohybovala na úrovni 6,- až 7,- Kč/kg. Zvýšil se zájem o **mrkev s natí**. Dovozy **pastináku** z Polska a kvalitního **celeru** z Holandska ohrožovaly odbyt domácí produkce.

**CIBULOVÁ ZELENINA**

Prodejní cena **póru** z domácí produkce se snížila na 10,- Kč/kg, což bylo způsobeno dodávkami kvalitnějšího póru z Holandska a Francie. I nadále pokračoval vysoký dovoz **cibule** z Polska a Holandska. Na domácím trhu byla v prodeji za 6,- až 8,- Kč/kg.

Pramen: ZUČM

**Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 31. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny       | MJ | Nákupní ceny      |        |        |          |        |        |
|---------------------|----|-------------------|--------|--------|----------|--------|--------|
|                     |    | z domácí produkce |        |        | z dovozu |        |        |
|                     |    | minim.            | maxim. | průměr | minim.   | maxim. | průměr |
| Celer bez natě      | kg | -                 | -      | -      | 12,80    | 17,90  | 15,40  |
| Celer s natí        | kg | 4,20              | 8,00   | 6,00   | -        | -      | -      |
| Cibule suchá světlá | kg | -                 | -      | -      | 5,00     | 9,00   | 7,30   |
| Červená řepa        | kg | -                 | -      | -      | 6,80     | 7,60   | 7,40   |
| Česnek              | kg | -                 | -      | -      | 15,60    | 28,10  | 20,40  |
| Kapusta hlávková    | kg | 5,10              | 8,00   | 6,40   | -        | -      | -      |
| Křen                | kg | -                 | -      | -      | 40,00    | 47,80  | 43,00  |
| Kvěťák              | ks | 11,20             | 12,80  | 12,20  | 11,00    | 14,00  | 12,60  |
| Meloun vodní        | kg | -                 | -      | -      | 3,50     | 5,10   | 4,50   |
| Mrkev a karotka     | kg | 6,50              | 7,60   | 7,00   | 6,80     | 8,90   | 7,60   |
| Okurky nakládačky   | kg | -                 | -      | -      | 6,40     | 15,50  | 10,30  |
| Okurky salátové     | kg | -                 | -      | -      | 4,00     | 9,90   | 6,20   |
| Paprika bílá        | kg | -                 | -      | -      | 9,80     | 21,00  | 15,30  |
| červená             | kg | -                 | -      | -      | 17,90    | 43,00  | 30,90  |
| zelená              | kg | -                 | -      | -      | 18,90    | 25,00  | 21,10  |
| oranžová            | kg | -                 | -      | -      | 17,30    | 30,20  | 22,10  |
| žlutá               | kg | -                 | -      | -      | 17,50    | 30,20  | 22,10  |
| Pekingské zelí      | kg | -                 | -      | -      | 7,50     | 12,00  | 9,70   |
| Pór                 | kg | -                 | -      | -      | 13,90    | 18,00  | 16,10  |
| Rajčata             | kg | -                 | -      | -      | 13,10    | 17,30  | 14,90  |
| Ředkev bílá         | kg | -                 | -      | -      | 14,70    | 25,90  | 19,70  |
| Salát barevný       | ks | -                 | -      | -      | 9,00     | 16,90  | 13,60  |
| Salát hlávkový      | ks | 3,40              | 7,70   | 5,60   | -        | -      | -      |
| Salát ledový        | ks | -                 | -      | -      | 9,00     | 16,50  | 12,80  |

**Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy - pokračování tabulky**

Datum zjištění ceny: 31. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny              | MJ | Nákupní ceny      |        |        |          |        |        |
|----------------------------|----|-------------------|--------|--------|----------|--------|--------|
|                            |    | z domácí produkce |        |        | z dovozu |        |        |
|                            |    | minim.            | maxim. | průměr | minim.   | maxim. | průměr |
| Zelí bílé rané             | kg | -                 | -      | -      | 3,90     | 5,00   | 4,50   |
| Zelí hlávkové červené      | kg | 6,00              | 7,00   | 6,70   | -        | -      | -      |
| Zelí kysané (balené 500 g) | kg | -                 | -      | -      | 6,40     | 7,40   | 6,90   |
| Zelí kysané volné          | kg | -                 | -      | -      | 8,60     | 10,20  | 9,30   |
| Žampiony                   | kg | 39,10             | 47,50  | 43,60  | -        | -      | -      |

Poznámka : MJ = měrná jednotka. Nákupní cena je cena bez DPH, včetně dopravy (u dovozoové produkce i včetně cla).

Pomlčka = méně než 3 respondenti

 Pramen : TIS<sup>ČR</sup> SZIF

**Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 31. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny            | MJ | Odbytové ceny     |        |        |          |        |        |
|--------------------------|----|-------------------|--------|--------|----------|--------|--------|
|                          |    | z domácí produkce |        |        | z dovozu |        |        |
|                          |    | minim.            | maxim. | průměr | minim.   | maxim. | průměr |
| Celer bez natě           | kg | -                 | -      | -      | 15,00    | 21,10  | 18,60  |
| Celer s natí             | kg | 5,00              | 10,00  | 7,80   | -        | -      | -      |
| Cibule suchá světlá      | kg | -                 | -      | -      | 6,20     | 12,00  | 9,40   |
| Cibule červená           | kg | -                 | -      | -      | 15,00    | 32,80  | 21,20  |
| Česnek                   | kg | -                 | -      | -      | 18,80    | 33,00  | 23,50  |
| Červená řepa             | kg | -                 | -      | -      | 8,00     | 11,50  | 9,40   |
| Kapusta hlávková         | kg | 7,00              | 10,50  | 8,40   | -        | -      | -      |
| Kedluben                 | kg | 3,80              | 8,50   | 6,20   | -        | -      | -      |
| Křen                     | kg | -                 | -      | -      | 48,00    | 55,50  | 51,80  |
| Květák                   | ks | 15,10             | 16,00  | 15,70  | 15,00    | 19,00  | 16,70  |
| Meloun vodní             | kg | -                 | -      | -      | 5,50     | 8,00   | 6,20   |
| Mrkev a karotka          | kg | 8,00              | 11,50  | 9,50   | 8,00     | 10,50  | 9,30   |
| Okurky nakládačky        | kg | 7,50              | 17,00  | 10,70  | -        | -      | -      |
| Okurky salátové          | kg | -                 | -      | -      | 5,00     | 12,00  | 8,10   |
| Paprika bílá             | kg | -                 | -      | -      | 13,90    | 24,00  | 19,20  |
| červená                  | kg | -                 | -      | -      | 22,00    | 47,00  | 38,80  |
| oranžová                 | kg | -                 | -      | -      | 22,00    | 35,40  | 27,80  |
| zelená                   | kg | -                 | -      | -      | 22,40    | 29,00  | 26,80  |
| žlutá                    | kg | -                 | -      | -      | 22,00    | 35,40  | 27,80  |
| slovenská                | kg | -                 | -      | -      | 13,30    | 15,50  | 14,30  |
| Pekingské zelí           | kg | -                 | -      | -      | 8,90     | 14,50  | 12,10  |
| Petrželová nat' kadeřavá | kg | 40,00             | 59,00  | 50,10  | -        | -      | -      |
| Pór                      | kg | -                 | -      | -      | 18,00    | 22,00  | 20,10  |
| Rajčata                  | kg | -                 | -      | -      | 14,00    | 24,00  | 18,30  |
| Ředkev bílá              | kg | -                 | -      | -      | 17,50    | 28,90  | 23,70  |
| Salát barevný            | ks | -                 | -      | -      | 12,00    | 26,60  | 17,80  |
| Salát hlávkový           | ks | 4,00              | 10,90  | 7,30   | -        | -      | -      |
| Salát ledový             | ks | -                 | -      | -      | 11,00    | 23,20  | 16,70  |
| Zelí bílé rané           | kg | -                 | -      | -      | 5,00     | 8,30   | 6,40   |
| Zelí hlávkové červené    | kg | 8,00              | 9,50   | 8,70   | -        | -      | -      |
| Zelí kysané balené       | kg | 7,50              | 12,50  | 9,50   | 7,50     | 10,30  | 8,70   |
| Zelí kysané volné        | kg | -                 | -      | -      | 9,00     | 13,20  | 11,70  |
| Žampiony                 | kg | 46,00             | 59,00  | 52,50  | -        | -      | -      |

Poznámka : MJ = měrná jednotka. Odbytová cena je cena bez DPH. Pomlčka = méně než 3 respondenti.

 Pramen : TIS<sup>ČR</sup> SZIF

## ZAHRANIČNÍ OBCHOD ČESKÉ REPUBLIKY

## Čerpání celních kvót čerstvé zeleniny k 28.7. 2003

| N á z e v                | Země      | MJ | Množství kvóty | % plnění |
|--------------------------|-----------|----|----------------|----------|
| <b>Preferenční kvóty</b> |           |    |                |          |
| Cibule a šalotka         | Bulharsko | kg | 100 000        | 0,00     |
| Cibule a šalotka         | Maďarsko  | kg | 25 000         | 0,00     |
| Česnek                   | Maďarsko  | kg | 700 000        | 0,32     |
| Hlávkový salát           | Holandsko | kg | 50 000         | 0,00     |
| Květák a brokolice       | Maďarsko  | kg | 200 000        | 0,00     |
| Okurky                   | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 10,70    |
| Okurky                   | Rumunsko  | kg | 1 000 000      | 22,00    |
| Paprika                  | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 0,00     |
| Rajčata                  | Maďarsko  | kg | 1 000 000      | 8,48     |
| Rajčata                  | Rumunsko  | kg | 1 200 000      | 0,00     |
| Žampiony                 | Bulharsko | kg | 100 000        | 0,00     |

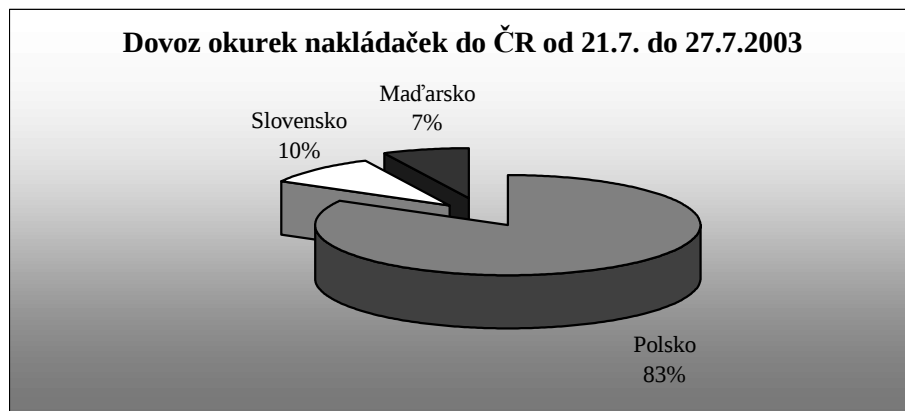
Pramen : [www.cs.mfcr.cz](http://www.cs.mfcr.cz)

## Dovoz vybraných druhů zeleniny do ČR od 21.7. - 27.7. 2003

| Druh zeleniny     | DOVOZ celkem |       | z toho dovoz |       |       |       |
|-------------------|--------------|-------|--------------|-------|-------|-------|
|                   |              |       | EU           |       | CEFTA |       |
|                   | t            | Kč/kg | t            | Kč/kg | t     | Kč/kg |
| Brokolice         | 16,5         | 12,42 | 11,2         | 12,94 | 5,3   | 11,31 |
| Celer hlízový     | 38,2         | 13,09 | 31,0         | 13,19 | 7,2   | 12,64 |
| Cibule            | 360,9        | 5,11  | 176,6        | 4,35  | 184,3 | 5,84  |
| Česnek            | 43,6         | 12,51 | -            | -     | 0,6   | 22,28 |
| Křen              | 8,0          | 34,43 | -            | -     | 8,0   | 34,43 |
| Květák            | 228,6        | 6,18  | -            | -     | 228,6 | 6,18  |
| Mrkev             | 47,1         | 6,40  | 17,3         | 7,20  | 29,8  | 5,93  |
| Okurky nakládačky | 815,5        | 7,42  | -            | -     | 815,5 | 7,42  |
| Okurky salátové   | 561,6        | 6,95  | 16,2         | 9,08  | 545,4 | 6,89  |
| Paprika           | 409,0        | 14,85 | 72,6         | 25,68 | 320,0 | 12,54 |
| Pór               | 23,0         | 10,28 | 19,7         | 8,76  | 3,3   | 17,94 |
| Rajčata           | 767,3        | 13,40 | 34,0         | 13,43 | 733,3 | 13,40 |
| Salát hlávkový    | 44,1         | 15,16 | 39,9         | 14,93 | 4,3   | 17,35 |
| Zelí hlávkové     | 64,0         | 4,21  | 4,9          | 3,06  | 59,1  | 4,31  |
| Kapusta růžičková | 1,5          | 4,67  | -            | -     | 1,5   | 4,67  |

Poznámka: GŘC zpětně provádí úpravu údajů o dovezeném zboží dle celních deklarací.

Pramen : Celní statistika



Pramen: Celní statistika

## INFORMACE ZE ZAHRANIČNÍCH TRHŮ

## Ceny zeleniny na Slovensku ve 30. týdnu 2003

SKK/MJ

| Druh zeleniny           | MJ | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|-------------------------|----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                         |    | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Brokolice D             | kg | -                          | -             | 17,00 - 29,50                | 25,00         |
| Cibule ranná bez natě   | kg | 8,00 - 10,00               | 8,75          | 10,50 - 15,00                | 12,59         |
| Celer s natí            | ks | -                          | -             | 6,00 - 9,00                  | 7,61          |
| Česnek D                | kg | -                          | -             | 22,00 - 32,00                | 26,73         |
| Květák                  | ks | 12,00 - 18,00              | 16,40         | 14,50 - 23,00                | 18,49         |
| Mrkev D                 | kg | -                          | -             | 9,00 - 15,00                 | 13,15         |
| Okurky salátové         | kg | 1,00 - 5,00                | 2,75          | 4,00 - 8,00                  | 6,54          |
| Paprika                 | kg | 7,00 - 15,00               | 10,83         | 12,00 - 19,00                | 15,19         |
| Pekingské zelí          | kg | -                          | -             | 13,00 - 19,00                | 15,59         |
| Pór D                   | kg | -                          | -             | 24,00 - 39,00                | 30,51         |
| Rajčata                 | kg | 8,00 - 18,00               | 14,77         | 15,00 - 22,00                | 17,90         |
| Zelí hlávkové bílé rané | kg | -                          | -             | 5,50 - 10,00                 | 7,12          |
| Zelí kysané             | kg | -                          | -             | 10,00 - 15,00                | 12,50         |
| Žampiony                | kg | -                          | -             | 59,00 - 68,00                | 64,35         |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH.

D = dovoz

Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Obchodní ceny zeleniny ve Španělsku - region Valencia

Datum zjištění ceny : 21. 7. 2003

EUR/MJ

| Druh            | MJ   | Cena minimální | Cena maximální |
|-----------------|------|----------------|----------------|
| Cibule          | 1 kg | 0,14           | 0,14           |
| Cukety          | 1 kg | 0,30           | 0,45           |
| Okurky polní    | 1 kg | 0,20           | 0,45           |
| Paprika červená | 1 kg | 0,65           | 0,75           |
| Paprika zelená  | 1 kg | 0,50           | 0,60           |
| Rajčata         | 1 kg | 0,30           | 0,45           |

Pramen: FAMMU/FAPA - Unijny i Swiatowy Rynek Owoców i Warzyw

EUR = 4,47 PLN

## Obchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny : 21. - 22. 7. 2003

PLN/MJ

| Druh zeleniny     | MJ  | Bronisze |      | Lublin |      | Poznaň |      | Zielona Góra |      |
|-------------------|-----|----------|------|--------|------|--------|------|--------------|------|
|                   |     | 22. 7.   |      | 22. 7. |      | 22. 7. |      | 21. 7.       |      |
|                   |     | min      | max  | min    | max  | min    | max  | min          | max  |
| Celer             | kg  | 2,20     | 2,50 | 2,00   | 4,00 | -      | -    | 3,50         | 3,50 |
| Cibule bílá       | kg  | -        | -    | 0,60   | 1,00 | -      | -    | -            | -    |
| Červená řepa      | kg  | 0,40     | 0,50 | 0,50   | 0,80 | -      | -    | -            | -    |
| Mrkev             | kg  | 0,40     | 0,70 | 0,70   | 1,00 | -      | -    | -            | -    |
| Okurky polní      | kg  | 0,60     | 0,80 | 0,30   | 0,60 | -      | -    | 1,20         | 1,20 |
| Paprika červená D | kg  | 4,00     | 5,00 | 4,60   | 5,00 | 5,00   | 6,00 | -            | -    |
| Paprika zelená D  | kg  | 4,00     | 5,00 | -      | -    | -      | -    | -            | -    |
| Paprika žlutá D   | kg  | 4,00     | 5,00 | -      | -    | 6,00   | 7,00 | -            | -    |
| Petržel           | kg  | 3,60     | 4,00 | 3,40   | 5,00 | -      | -    | -            | -    |
| Pór               | kg  | 5,00     | 6,00 | -      | -    | -      | -    | -            | -    |
| Rajčata           | kg  | 1,66     | 2,00 | 1,66   | 1,70 | 1,20   | 1,67 | 2,10         | 2,10 |
| Ředkvička         | sv. | 0,70     | 0,90 | 0,60   | 0,70 | 0,80   | 0,90 | 0,70         | 0,70 |
| Salát hlávkový    | ks  | 0,80     | 0,95 | 0,60   | 1,00 | 0,83   | 1,00 | -            | -    |
| Žampiony          | kg  | 4,50     | 5,00 | 4,50   | 5,60 | 3,50   | 4,25 | 4,50         | 4,80 |

Poznámka: D = dovoz

Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 17.7. 2003

EUR/MJ

| Druh zeleniny         | Země<br>původu | MJ      | Hamburk   | Mnichov   | Berlín    | Stuttgart |
|-----------------------|----------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Brokolice             | Německo        | 100 kg  | 75 - 100  | 80 - 90   | 80 - 100  | 80 - 120  |
| Celer                 | Německo        | 100 kg  | 180 - 220 | 45 - 50   | -         | 65 - 70   |
| Cibule                | Itálie         | 10 kg   | 7,5 - 11  | 6 - 8,5   | -         | 8 - 9     |
| Česnek                | Španělsko      | 100 kg  | 200 - 240 | 220 - 240 | 200 - 240 | 190 - 240 |
| Čínské zelí           | Německo        | 100 kg  | 22 - 30   | 30 - 35   | 25 - 35   | 45 - 60   |
| Kopr                  | Německo        | 100 sv. | 12 - 15   | 15 - 16   | 13 - 16   | 17 - 20   |
| Květák                | Německo        | 6 ks    | 5,5 - 7   | 6 - 7     | 6 - 7     | 6,8 - 8,5 |
| Mrkev                 | Německo        | 100 kg  | 28 - 45   | 35 - 45   | 33 - 44   | 26 - 40   |
| Pažitka               | Německo        | 100 sv. | 12 - 15   | 14 - 15   | 15 - 18   | 12 - 14   |
| Petržel               | Německo        | 5 kg    | 5 - 6,7   | 4 - 4,5   | 5 - 6     | 4,7 - 5,7 |
| Pór                   | Francie        | 100 kg  | 60 - 70   | -         | 60 - 70   | 60 - 70   |
| Ředkvička             | Německo        | 100 sv. | 25 - 35   | 24 - 28   | 25 - 38   | 28 - 38   |
| Zelí hlávkové bílé    | Německo        | 100 kg  | 15 - 25   | 25 - 30   | 25 - 30   | 24 - 35   |
| Zelí hlávkové červené | Německo        | 100 kg  | 15 - 23   | 30 - 35   | 25 - 35   | 25 - 38   |
| Žampiony              | Německo        | 100 kg  | 220 - 400 | 220 - 260 | 220 - 360 | 200 - 280 |

Poznámka : MJ = měrná jednotka, ks = kus, sv. = svazek

Pramen: ZMP - Obst &amp; Gemüse

**Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden**

Datum zjištění ceny : 15.7. 2003

**USD/MJ**

| Druh            | Země původu    | MJ   | Průměrná cena |
|-----------------|----------------|------|---------------|
| Květák          | Velká Británie | 1 ks | 1,00          |
| Paprika červená | Nizozemsko     | 1 kg | 1,92          |
| Paprika zelená  | Nizozemsko     | 1 kg | 1,35          |
| Paprika žlutá   | Nizozemsko     | 1 kg | 1,67          |
| Rajčata         | Nizozemsko     | 1 kg | 0,95          |
| Zelí bílé       | Nizozemsko     | 1 kg | 0,24          |
| Zelí červené    | Nizozemsko     | 1 kg | 0,32          |

Pramen: FAMMU/FAPA - Unijny i Światowy Rynek Owoców i Warzyw

USD = 3,93 PLN

**Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 30.7. 2003**

1 EUR - 31,970

100 SKK - 76,410

1 PLN - 7,313

1 USD - 27,996

**Zelináři: Kvůli suchu bude na tuzemském trhu nedostatek květáku**

Suché a teplé počasí bude mít za následek zhruba dvoutýdenní nedostatek květáku na tuzemském trhu, což bude mít vliv na cenu této v českých domácnostech oblíbené košířaloviny.

Naopak v první polovině srpna lze podle zelinářů očekávat novou sklizeň květáku, kterou vedra oddálila. Tajemník Zelinářské unie Čech a Moravy Karel Holík dnes ČTK řekl, že kvůli vysokým teplotám a suchu rostlinám květáku nezačaly růst růžice. "Aby se začaly vytvářet růžice, musí noční teploty klesnout pod 16 či 17 stupňů Celsia," uvedl Holík. Situace se zlepšila zhruba před dvěma týdny, kdy se ochladilo. "Předpokládáme, že začátkem srpna přijde druhá



vlna sklizně květáku, do té doby jej však bude na trhu nedostatek. Odhaduji, že se bude jednat o dva týdny," uvedl Holík. Dodal, že přechodný nedostatek květáku na trhu bude tlačit jeho cenu vzhůru. "V Polsku se už květák na tržištích prodává za 25 korun, u nás se cena výběrového květáku pohybuje od 15 korun výše," podotkl Holík.

Zdroj: [www.agronavigators.cz](http://www.agronavigators.cz), 23.7. 2003

| Vydavatel:                                                                                               | Odpovědný pracovník                                                                                     | Komoditní manager                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TIS <sup>ČR</sup> SZIF<br>Státní zemědělský<br>intervenční fond<br>Ve Smečkách 33<br>Praha 1, PSČ 110 00 | Ing. Robert Zavadil<br>tel: 222 871 509<br>e-mail: <a href="mailto:zavadil@szif.cz">zavadil@szif.cz</a> | Ing. Martina Holubcová<br>tel: 222 871 428<br>fax: 222 871 536<br>e-mail: <a href="mailto:holubcova@szif.cz">holubcova@szif.cz</a> |

Rozmnožování a publikování informací je možné jen po písemné dohodě s TIS<sup>ČR</sup> SZIF.  
V rámci urychlení toku informací prosíme odběratele bulletinu, kteří mají k dispozici E - mail adresy,  
o jejich poskytnutí vydavateli TIS<sup>ČR</sup> SZIF.